


MGL00439

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem

15/04/20

Product Sheet (EN)	2
Fiche Technique (FR)	4
Ficha producto (ES)	6
Scheda Prodotto (IT)	8
Eigenschaften (DE)	10

IDENTIFICATION OF THE MEDICAL DEVICE	Type	non-rechargeable battery	
	Commercial designation	Batterie médicale Welch Allyn AED 10 12V 1.3Ah Molex	
	Reference	MGL00439	
	EAN	3660766513786	
	Brand	NX	
	Compatible / original battery	Compatible	
Packaging	Unitary		

UTILISATION RECOMMANDÉE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
Welch Allyn	Defibrillator	AED 10	00185-2 / 001852

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	Lithium
		Type	CR17345
	IEC designation	4 CR17345-1 (x2)	
	Rated voltage	12V	
	Nominal capacity	1.3Ah	
	Internal resistance Ω	20mΩ	

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

DISCHARGE	Range of operating voltage	8V at 14V
	Min tension in discharge	8V
	Max discharge current	1A

CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No
	Low voltage power cut	No
	Max power cut voltage	No

These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.




MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	33.39 mm
		Width	136.97 mm
		Depth	16.8 mm
	Weight (+/- 5g)	136.97 Gr	
	Mechanical protection	Shrink sleeve	
	Wire length (+/- 10mm)	70 mm	
Terminal	Mini fit 5557		

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Discharge temperature	-20 at 60°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	10 at 25°C
		Level of humidity	65%
		Max storage time	2 Years
	TRANSPORT	UN code	Class 9

TRANSPORT	ADR/RID classification	Class 9
	IMDG classification	Class 9
	IATA classification	Class 9

INSTRUCTIONS	HANDLING	<i>Ensure that the batteries' terminals do not touch. Protect the terminals to minimise the risk of short circuit</i>
	STORAGE	<ul style="list-style-type: none"> Do not leave within the reach of children Store in a room with a ceiling/roof and protect from direct sunlight, bad weather including rain, snow and others Make sure to store in a dry place Protect against any risk of physical damage or any exposure to organic solvents and other incompatible materials Do not store the batteries next to heat sources, flames or sparks. Ensure the storage areas are well-ventilated.
	COMMISSIONING	<ul style="list-style-type: none"> Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... Respect the polarity Do a full charge with the adequate charger before the first use/l'équipement et la batterie par un technicien.
	CASE OF LITHIUM METAL BATTERIES	<i>There is an explosion hazard with lithium metal batteries in the following cases: deep discharging, over-discharge towards 0V. Immediately replace the batteries as soon as the low level warning appears.</i>
	WARNINGS	<p>DO NOT TRY TO RECHARGE A NON-RECHARGEABLE BATTERY: HIGH EXPLOSION AND LEAK HAZARD</p> <ul style="list-style-type: none"> Read the instructions of the device Only use in compatible devices Respect the storage conditions Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate

--	--

EXPLANATION OF SYMBOLS		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address


SYMBOLS



To recycle in a suitable salvage and recycling structure

Read the product sheet and the instruction manual



IDENTIFICATION DU DM	Type	Batterie non rechargeable	
	Désignation commerciale	Batterie médicale Welch Allyn AED 10 12V 1.3Ah Molex	
	Référence	MGL00439	
	EAN	3660766513786	
	Marque	NX	
	Batterie compatible / origine	Compatible	
Conditionnement	Unitary		

UTILISATION RECOMMANDÉE

Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.

Marques	Equipement	Modèles	PN
Welch Allyn	Defibrillator	AED 10	00185-2 / 001852

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	Lithium
		Type	CR17345
		Désignation IEC	4 CR17345-1 (x2)
		Tension nominale	12V
		Capacité nominale	1.3Ah
		Résistance interne	20mΩ

La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc

DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	8V à 14V
	Tension min en décharge	8V
	Courant de décharge maxi	1A
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	




	Protection électrique	Non
	Coupure tension basse	Non
	Courant max de coupure	Non

Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)		
		Longueur	33.39 mm
		Largueur	136.97 mm
		Épaisseur	16.8 mm
		Poids (+/- 5g)	136.97 Gr
		Protection mécanique	Shrink sleeve
	Longueur fils (+/- 10mm)	70 mm	
	Terminaison	Mini fit 5557	

CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Température de décharge	-20 à 60°C
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Température de stockage	10 à 25°C
		Taux d'humidité	65%
		Durée de stockage maxi	2 Ans
	TRANSPORT	Code UN	Class 9
		Classification ADR/RID	Class 9
		Classification IMDG	Class 9
		Classification IATA	Class 9

INSTRUCTIONS	MANIPULATION	<i>Veiller à ce que les cosses des batteries ne soient pas en contact les unes avec les autres. Minimiser le risque de court-circuit en protégeant les cosses.</i>
	STOCKAGE	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas laisser à la portée des enfants • Stocker sous un toit et protéger contre l'exposition directe au soleil et les intempéries, y compris la pluie, la neige et autres intempéries. • Veiller particulièrement à maintenir des conditions de stockage sèches. • Protéger contre tout risque d'endommagement physique ou contre toute exposition à des solvants organiques et autres matières incompatibles. • Ne pas stocker de batteries à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'étincelles. • S'assurer que les zones de stockage des batteries sont bien ventilées.
	MISE EN SERVICE	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la batterie et la connectique : fils non abîmés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Contrôler la température après la mise en service : il est anormal que la batterie s'échauffe. En cas d'échauffement anormal démonter la batterie de son équipement et
	CAS DES PILES AU LITHIUM MÉTAL	<i>Ces piles présentent des risques d'explosion dans les cas suivants : décharge profonde, forçage à 0V. Remplacer immédiatement les piles dès l'apparition du signal niveau bas.</i>
	AVERTISSEMENTS	<p>NE PAS TENTER DE RECHARGER UNE BATTERIE NON RECHARGEABLE : RISQUE IMPORTANT D'EXPLOSION OU DE FUITE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de stockage. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier. Les circuits de protection protègent la batterie et l'équipement. ne

EXPLICATIONS SYMBOLES	ETIQUETAGE	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant



SYMBOLES



À recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée



Consulter la fiche produit et le manuel d'utilisation

IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Batterie non rechargeable	 
	Designación comercial	Batterie médicale Welch Allyn AED 10 12V 1.3Ah Molex	
	Referencia	MGL00439	
	EAN	3660766513786	
	Marca	NX	
	Batería Compatible / Original	Compatible	
Acondicionamiento	Unitary		

USO RECOMENDADO

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
Welch Allyn	Defibrilator	AED 10	00185-2 / 001852

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	Lithium
		Tipo	CR17345
	Designación IEC	4 CR17345-1 (x2)	
	Tensión nominal	12V	
	Capacidad nominal	1.3Ah	
	Resistencia interna	20mΩ	

La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc

	DESCARGA	Rango de tensión de uso	8V a 14V
		Tensión mín en descarga	8V
		Corriente de descarga máxi	1A


	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No
		Corte tensión baja	No
		Corriente max de corte	No

Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	33.39 mm
		Ancho	136.97 mm
		Alto	16.8 mm
	Peso (+/- 5g)		136.97 Gr
	Protección mecánica		Shrink sleeve
	Largo cables (+/- 10mm)		70 mm
Terminación		Mini fit 5557	

CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Temperatura de descarga	-20 a 60°C
		CONDICIONES DE ALMACEN.	Temperatura de almacen.
		Tasa de humedad	65%
		Duración de almacen. máxi	2 años
	TRANSPORTE	Código UN	Class 9
		Clasificación ADR/RID	Class 9
		Clasificación IMDG	Class 9
		Clasificación IATA	Class 9

INSTRUCCIONES	MANIPULACIÓN	Asegúrese de que los bornes de las baterías no estén en contacto entre ellos. Minimizar el riesgo de cortocircuito protegiendo los bornes.
	ALMACENAMIENTO	<ul style="list-style-type: none"> No dejar al alcance de los niños Almacenar en un lugar que mantenga las baterías protegidas de la intemperie (lluvia, nieve,...) y de la exposición directa al sol Asegúrese de almacenar las baterías en un lugar seco Proteger contra cualquier riesgo de daño físico o contra cualquier exposición a solventes orgánicos y cualquier otros materiales incompatibles No almacenar las baterías a proximidad de fuentes de calor, de llamas directas o de chispas Asegúrese que las zonas de almacenamiento de las baterías estén ventiladas
	PUESTA EN SERVICIO	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... Respetar la polaridad Comprobar la temperatura después de su puesta en servicio: es anormal que la batería se caliente. En caso de calentamiento anormal, desmonte la batería del dispositivo y realice el mantenimiento y el control de la batería y del equipo por un técnico especializado
	CASO DE PILAS DE LITIO METAL	Estas pilas presentan riesgos de explosión en los siguientes casos: descarga profunda, forzamiento a 0V. Sustituir inmediatamente las pilas que presenten signos de niveles bajos de energía.
	ADVERTENCIAS	<p>NO INTENTAR CARGAR UNA BATERÍA NO RECARGABLE: RIESGO IMPORTANTE DE EXPLOSIÓN O DE FUGA</p> <ul style="list-style-type: none"> Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo Usar únicamente en dispositivos compatibles Respetar las condiciones de almacenamiento. No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

	ETIQUETADO	
	REF	Referencia catálogo
	LOT	Número de lote
		Dirección fabricante

**EXPLICACIONES
SÍMBOLOS**





Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos



Consultar la FICHA PRODUCTO y el manual de instrucciones

SCHEDA PRODOTTO

in corso di validità dal 15/04/20

IDENTIFICAZIONE DM	Tipo	Batteria non ricaricabile	 
	Designazione commerciale	Batterie médicale Welch Allyn AED 10 12V 1.3Ah Molex	
	Referenza	MGL00439	
	EAN	3660766513786	
	Marca	NX	
	Batteria compatibile / originale Confezione	Compatible Unitary	

UTILISATION RECOMMANDÉE

Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo

Marche	Fornitura	Modelli	PN
Welch Allyn	Defibrillator	AED 10	00185-2 / 001852

CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	Litio
		Tipo	CR17345
	Designazione IEC	4 CR17345-1 (x2)	
	Tensione nominale	12V	
	Capacità nominale	1.3Ah	
	Resistenza interna	20mΩ	

La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria

	SCARICA	Tensione di utilizzo	8V a 14V
		Tensione minima in scarica	8V
		Corrente di scarica massima	1.2A
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	No
		Sezionamento bassa tensione	No
		Corrente massima di sezionamento	No

Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.

CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	33.39 mm
		Larghezza	136.97 mm
		Spessore	16.8 mm
	Peso (+/- 5g)		136.97 Gr
	Protezione meccanica		Shrink sleeve
	Lunghezza fili (+/- 10mm)		70 mm
	Terminali		Mini fit 5557

CONDIZIONI D'UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI D'UTILIZZO	Temperatura di scarica	-20 a 60°C
		CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Temperatura di inutilizzo
		Tasso umidità	65%
		Durata inutilizzo massimo	2 anni
	TRASPORTO	Codice UN	Class 9
		Classificazione ADR/RID	Class 9
		Classificazione IMDG	Class 9
		Classificazione IATA	Class 9

ISTRUZIONI	MANIPOLAZIONE	Verificare che i terminali non siano in contatto tra di loro. Abbassare il rischio di corto circuito proteggendo i terminali.
	CONSERVAZIONE	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere fuori dalla portata dei bambini • Conservare sotto un tetto e proteggere contro l'esposizione diretta del sole, intemperie, pioggia e neve. • Prediligere gli ambienti secchi • Tenere lontano solventi e altri agenti chimici che possono interferire • Tenere lontano da fonti di calore, fiamme, fioco • Assicurarci che ci sia una buona ventilazione
	MESSA IN MOTO	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare batteria e fili: fili non rovinati, batterie non gonfie, odore di bruciato, ossidazione dei contatti. • Rispettare il senso dei poli • Controllare la temperatura una volta messa in servizio: in caso di surriscaldamento eccessivo, smontare la batteria e farla visionare da un tecnico con caricabatteria e apparecchio,
	CASI PILE LITIO METALLO	Queste pile presentano un rischio di esplosione nei seguenti casi: scarica profonda, forzatura a 0V. Sostituire immediatamente le pile se indicato il livello baso di carica.
	AVVERTENZE	<p>NON RICARICARE UNA BATTERIA NON RICARICABILE: RISCHIO EFFETTIVO DI ESPLOSIONE E DI FUORIUSCITA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultare il foglietto illustrativo • Utilizzare unicamente negli apparecchi compatibili • Rispettare le condizioni di inutilizzo • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare

	ETICHETTA	Referenza catalogo
		Numero lotto

SPIEGAZIONE SIMBOLI

Indirizzo del produttore



Conforme alla normativa CE 93/42 DM classe I

Da riciclare in apposite strutture

Consultare la scheda tecnica e il manuale di utilizzo

Eigenschaften

gültig seit dem 15/04/20

Identifizierungsinformation des medizinischen Geräts	Typ	Nichtwiederaufladbarer Akku	 
	Handelsbezeichnung	Batterie médicale Welch Allyn AED 10 12V 1.3Ah Molex	
	Referenz	MGL00439	
	EAN	3660766513786	
	Marke	NX	
	Originalakku / Ersatzakku Verpackung	Compatible Unitary	

Empfehlung

Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.

Marke	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
Welch Allyn	Defibrillator	AED 10	00185-2 / 001852

Elektrische Eigenschaften	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	Lithium
		Typ	CR17345
	IEC Bezeichnung	4 CR17345-1 (x2)	
	Nennspannung	12V	
	Nennleistung	1.3Ah	
	Innenwiderstand Ω	20mΩ	

Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).




Mechanische Eigenschaften	Entladung	Betriebsspannung	8V bis 14V
		Min. Spannung in der Entladung	8V
		Max. Entladestrom	1.2A
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nicht
		Stromausfall bei Niederspannung	Nicht
		Stromausfall bei Hochspannung	Nicht

Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.

Mechanische Eigenschaften	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	33.39 mm
		Breite	136.97 mm
		Dicke	16.8 mm
	Gewicht (+/- 5g)		136.97 Gr
	Mechanischer Schutz		Shrink sleeve
	Drahtlänge (+/- 10mm)		70 mm
Kabelabschluss		Mini fit 5557	

Nutzungs-, Lagerungs-, Transportbedingungen	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Entladungstemperatur	-20 bei 60°C	
		LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagerungstemperatur	10 bei 25°C
			Feuchtigkeitsgehalt	65%
			Max. Lagerungsdauer	2 Jahre
	TRANSPORT	UN Code	Class 9	
		ADR/RID Klassifizierung	Class 9	
		IMDG Klassifizierung	Class 9	
		IATA Klassifizierung	Class 9	

ANWEISUNGEN	Handhabung	<i>Achten Sie darauf, dass die Batteriepole nicht miteinander in Berührung kommen. Minimieren Sie das Kurzschlussrisiko, indem Sie die Klammern schützen.</i>
	Lagerung	<ul style="list-style-type: none"> • Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. • Unter einem Dach aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung und ungünstigem Wetter, einschließlich Regen, Schnee und anderem Wetter, schützen. • Die Lagerbedingungen sollen trocken eingehalten werden • Schützen Sie sich vor jeglichem Risiko einer physischen Beschädigung oder Exposition gegenüber organischen Lösungsmitteln und anderen unverträglichen Materialien. • Lagern Sie Batterien nicht in der Nähe von Wärmequellen, direkten Flammen oder Funken. • Die Lagerungszone der Batterien soll gut belüftet sein.
	Inbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Batterie und die Anschlüsse: unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähte Batterie, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Nach dem Gebrauch die Temperatur prüfen: Es ist nicht normal, dass sich der Akku erwärmt. Im Falle einer anomalen Erwärmung entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät und den
	In Fall einer Lithiummetall Zelle	<i>Diese Batterien bergen Explosionsgefahren in folgenden Fällen: Tiefentladung, 0V-Zwang. Ersetzen Sie die Batterien sofort, wenn das Niedrigwertsignal erscheint.</i>
	WARNUNGEN	<p>VERSUCHEN SIE NICHT, EINE NICHT WIEDERAUFLADBARE BATTERIE AUFZULADEN. ERHEBLICHE EXPLOSIONSGEFAHR ODER AUSLAUFGEFAHR.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Lagerbedingungen beachten. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: nicht deaktivieren

Etikettierung		Bestellnummer
		Warennummer
		

Symbolerklärungen



Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur

Lesen Sie das Produktblatt und das Benutzerhandbuch.